Translated by @belgiumloveswentworth and @jmonballiu

Lady Parts Presents: A conversation with Libby Tanner

Lady Parts presenteert : een conversatie met Libby Tanner

L: Good morning everybody, and welcome to Lady Parts with a very special vlog

L: Goedemorgen iedereen en welkom op Lady Parts met een hele special vlog.

M: Very special..

M: heel speciaal

L: We promised you a special guest, and we have about as special of a guest that possible .. Well first of all before it's all about Libby, I am Liron Cohen

L: We beloofden jullie een speciale gast en we hebben een wel heel speciale gast… Maar vooraleer het allemaal over Libby gaat. Ik ben Liron Cohen.

M: And I am Mimi Torchin

M: En ik ben Mimi Torchin

L: And this is, I don't even think we need to say who this is.. Libby Tanner!

L: En dit is, ik denk dat we zelfs niet moeten zeggen wie het is… Libby Tanner!

Lib: Hello..

Lib: Hallo

M: Bridget Westfall from Wentworth, or as Liron likes to call it "Westfall"

M: Bridget Westfall van Wentworth of zoals Liron het graag noemt “Westfall”.

Lib: What do you call it?

Lib: Hoe noemen jullie het?

M: Westfall.. People call it Wentworth, no no, I call it Westfall..

M: Westfall…mensen noemen het Wentworth maar nee nee ik noem het Westfall…

Lib: My goodness, no I did see that I was sitting on the couch with my brother in Australia and I was like giggling, and he's like they're talking about you... That's ridiculous.. I take that back

Lib: Mijn god, nee ik heb dat samen gezien met mijn broer en ik giechelde en hij zei: “ze hebben het over jou”. Dat is belachelijk… Dat neem ik nu terug

M: Oh it's not ridiculous, it's as it should be..

M: Oh het is niet belachelijk, het is zoals het moet zijn…

L: We actually named our orchid after, well, after the character..

L: We hebben eigenlijk onze orchidee vernoemd naar het personage…

Lib: Yes I know the beautiful pink one that...

Lib: ja ik weet het, die mooie roze…

M: And our bunny is named after you Libby.

M: En ons konijn is genoemd naar jou, Libby.

L: And then all the bunnies afterwards there was Michelle, and then there was Zoe and then there was Bron..

L: En daarna waren de konijntjes Michelle, en dan was er Zoë en dan was er Bron…

M: We had a yard full of your characters..

M: We hadden een tuin vol van jou personages

Lib: There is nothing wrong with these woman, they are completely sane.. And now that we're together...

Lib: Er is niets mis met deze vrouwen, ze zijn volledig gezond en nu dat we samen zijn…

L: We never claimed to be sane..

L: We hebben nooit beweerd gezond te zijn…

M: It was a little crazy, but we felt like since the first one was Libby they should all be in the family

M: Het was een beetje zot, maar we vonden sinds dat de eerste Libby was, dat ze allemaal in de moesten familie horen.

Lib: I am feeling the love, I really am feeling support all the way..

Lib: Ik voel de liefde, ik voel de steun echt helemaal…

L: All the way in New York city..

L: Helemaal in New York City…

M: We've been fantasising and talking about this for 6 months now, right? And we're finally here..

M: We hebben zitten fantaseren en we praten er nu al 6 maanden over, juist? En nu zijn we eindelijk hier…

Lib: I can't believe I'm here, the city that never sleeps, so it's like day 4..

Lib: Ik kan niet geloven dat ik hier ben, de stad die nooit slaapt, het is nu dag 4…

M: And you haven't even slept...?

M: En je hebt zelfs nog niet geslapen?

Lib: No..

Lib: Neen

L: Well thank you very much for doing it anyway

L: Heel erg bedankt om dit toch te doen

M: And how long did your trip here take?

M: En hoe lang heeft de reis geduurd?

Lib: I'll just leave my hat on..

Lib: Ik hou mijn hoed wel aan…

M: That's a New York hat

M: Het is een hoed van New York

Lib: This is a present to myself, from some beautiful.. What is the name of this shop?

Lib: Het is een cadeautje voor mezelf, van een mooie…wat is de naam van de winkel?

M: It's JJ Hat Centre

M: het is JJ Hat Center

Lib: I said that if there's one thing that I can buy myself in New York, I'm going to buy myself a hat..

Lib: Ik zei tegen mezelf als er een ding is dat ik voor mezelf kan kopen in New York, is het een hoed…

L: And in Australia you use hats a lot!

L: Je draagt in Australië ook veel hoeden!

Lib: We do, we do.

Lib: Ja dat is zo

M: You couldn't of bought yourself a better present.

M: Je kon voor jezelf geen beter cadeau kopen

L: So how is New York?

L: Zo, hoe is New York?

Lib: Wahoo.. Well, it's ah, alive.. It's awake! It's very awake. To get here we had a bit of drama..

Lib: Wahoo.. wel, het is levendig…het is wakker! Het is erg wakker. Om hier te geraken hadden we een beetje drama…

M: Yes, how many hours?

M: Ja hoeveel uren?

Lib: 2 delays, 2 missed flights, and we only got the luggage...

Lib: 2 vertragingen, 2 gemiste vluchten en we kregen de bagage pas…

L: Two days later?

L: Twee dagen later?

Lib: 12 hours ago \*Laughs\* And we went out to dinner with you girls last night, so we ran down to I don't know, some shop, like to the Griswolds who had just won powerball going "we can get refunded, by Qantas or whoever.. Let's buy stuff".

Lib: 12 uren geleden ( lacht) en we gingen dineren met jullie gisterenavond, dus we gingen een winkel binnen, ik weet niet dewelke, maar we konden een vergoeding krijgen van Qantas of wat dan ook dus laten we iets kopen.

M: Yes, you still haven't spent nearly enough..

M: Ja, je hebt nog steeds niet genoeg uitgegeven

Lib: No, well we ended up getting the luggage, so we should of just spent up

Lib: Nee, we hebben uiteindelijk de bagage gekregen, maar we hadden het kunnen opgebruiken

M: You can still get the luggage, they won't care.. Anyway... I don't want to talk on..

M: Je kan de bagage nog steeds krijgen, daar geven ze niet om, maar ik wil niet over fraude praten

L: So what is your favourite thing of New York so far? Anything that you've done, or seen, what?

L: Wat is je favoriete ding van New York tot hier toe? Iets van wat je gedaan of gezien hebt?

Lib: I took a picture of Al Pacino...

Lib: Ik heb een foto van Al Pacino genomen

L: Yes you did..

L: Ja, dat is juist

Lib: We went to the theatre last night, and we saw 'The Colour Purple' and I think it is by the best musical I have ever seen in my life, and weren't we all standing up and...

Lib: We zijn gisterenavond naar het theater geweest en we zagen ‘The colour Purple’ en ik denk dat dit een van de beste musicals was dat ik ooit gezien heb in mijn leven, we stonden allemaal recht

M: .. Jumping..

M: Springend

Lib: .. And cheering, and crying, and cheering and I just can not believe that Cynthia Erivo.. How beautiful is that voice, and beautiful Jennifer Hudson is together..

Lib: En juichend, en wenend, en juichend en ik kon niet geloven dat Cynthia Erivo… Haar stem is zo mooi, en de mooie Jennifer Hudson tezamen…

M: And Danielle Brooks is tasty on your sister show Orange is the New Black..

M: En Danielle Brooks is Taystee op je zustershow Orange is the New Black

Lib: Ohh yea...

Lib: Ohh Yea…

M: As opposed to Teal is the new black..

M: In tegenstelling tot Teal is the New Black

Lib: Isn't that funny, I was looking at it going .. Why can't I feel the same thing? But honey I got nothing on you, and she went Ohhh..

Lib: Is dat niet grappig.. Ik keek ernaar van… Waarom voel ik niet hetzelfde? Maar, schat ik kan niet tegen je op en ze was van…’ohh!’

L: So since we're on the topic of Wentworth, I don't know how we got here..

L: Nu we het over Wentworth hebben, ik weet niet hoe we erop zijn gekomen

Lib: What do you mean, thanks to Wentworth.. Thanks to you girls, we're together.. Thanks to Bridget

Lib: Hoe bedoel je, dankzij Wentworth, dankzij jullie zijn we samen… Dankzij Bridget

M & L: We love Bridget

M&L: We houden van Bridget

L: Let's just talk for a second about how much we love Bridget.

L: Laten we even babbelen over hoeveel we van Bridget houden

Lib: Aw that's great

Lib: Oh dat is fantastisch

L: She just brightened up the whole show..

L: Ze fleurde de hele show op

M: What a fabulous woman she is, and she same on and she bought hope to those poor women..

M: Wat is ze een fabuleuze vrouw, en ze gaf de vrouwen weer hoop

L: And she took down Pam.. Well not Pamela Rabe, but the Freak..

L: Zij haalde Pam neer… Not Pamela Rabe maar de Freak…

Lib: Pamela, working with her in that first scene, and watching her walk down the corridor together, I didn't know if anyone was going to believe me. And she's like, Where is Libby at? And Pam was like "are you ready?" because her stride was like .. 3 of mine, so I was like - Alright Pam, and I've also got to say to her like "I'm also trained in reading people professionally", and she winked at me before hand and I was like "Oh Pam, let's do it". Pam was just beautiful.

Lib: Werken met Pamela in die eerste scene en samen met haar door de gang lopen, ik wist niet of iemand me wel ging geloven. En ze ging van: ‘Waar is Libby?’ en Pam was van: ‘Ben je er klaar voor?’ want ze neemt veel grotere passen, 1 pas voor haar zijn er 3 voor mij dus ik was van; ‘Oké Pam’ en ik kon haar ook zeggen van: “Ik ben professioneel getraind in het lezen van mensen”, en ze knipoogde naar me op voorhand en ik was van: ‘Oh Pam, we gaan ervoor”. Pamela was gewoon geweldig

M: She must have been great to work with?

M: Ze moet fantastisch geweest zijn om mee samen te werken?

Lib: Yes, she really is and she is a very heartfelt woman and we all get nervous still, I don't think you ever not get nervous doing what we do. And there was one particular scene where I had to interrogate her and she just said "You know Libby, you look beautiful:

Lib: Ja, ze is echt en ze is een heel oprechte vrouw en wij waren allemaal zenuwachtig, ik denk niet dat je nooit niet zenuwachtig bent als je doet wat wij doen. En er was die ene scene waar ik haar moest ondervragen en ze zei gewoon: ‘Weet je Libby, je ziet er prachtig uit”

T: Aww

T: Aww

Lib: .. Right before the take, and I..

Lib: Vlak voor we begonnen filmen, en ik…

L: Thanks for putting me off!

L: Bedankt om me uit mijn lood te slaan!

Lib: I did, I said "thanks for that!".

Lib: Ik zei, dank je wel voor dat!

M: She's meant to be tough!

M: Het is de bedoeling dat ze stoer is!

Lib: I was like, you've had a baby.. You can do this, and she just took me down in one go.. Beautiful Pam, what an adorable woman..

Lib: Ik was van, je hebt al kinderen gekregen, je kan dit en met die ene zin had ze me gevloerd. Pam, wat een beminnelijke vrouw

M: Is that how you're going to tell her that you know psychopaths?

M: Is dat hoe je haar zal zeggen dat je psychopaten kent?

Lib: I just realised that as I was saying that, that's a part of season 4..

Lib: Ik realiseer me net toen ik dat zei dat dat deel is van seizoen 4

M & L: Opps..

M&L: Oeps

L: We just got a scoop.. But that's the kind of season..

L: We kregen net een primeur… Maar daar is het nu het seizoen voor

Lib: I mean, I have to interrogate everyone..

Lib: Ik bedoel, ik moet iedereen ondervragen…

M: And you did it in season 3 also..

M: En je deed het ook in seizoen 3

Lib: Yup, I did, I I absolutely did.

Lib: Ja absoluut.

M: You got her, you rattled her cage like mad when you told her she was a sociopath.

M: Je liet het bloed in haar aderen stollen toen je ze vertelde dat ze een sociopaat was

Lib: You know, having those lines you know...

Lib: Weet je, die lijnen hebben…

M: .. Is so much fun..

M: .. Het is zo leuk

Lib: .. Well it gives you so much power.

Lib: Wel het geeft je zoveel macht

L: What, you mean you wouldn't of come up with that yourself? ... Taking down the Freak..

L: Wat, bedoel je nu dat je daar zelf niet op zou komen?... De Freak ten gronde richten

Lib: No, my step father said... Really... You?

Lib: Nee. Mijn stiefvader zei, echt… jij?

L: They think you're cool enough?

L: Denken ze dat je niet cool genoeg bent?

Lib: I'm like yea, I think I could do this

Lib: Ik dacht, ja, ik denk wel dat ik dit kan

M: And you could too.

M: En jij kon het ook

Lib: Well you know, thankfully the script is amazing ..

Lib: Wel weet je, het script is gelukkig geweldig

M: Yes the script was amazing, but you bought a lot of humanity and a lot of strength to that character. She was so grounded, and she was such a good human being, that it felt like it really, that there was someone that was there for those woman. Before that, they were sort of like shit out of luck.. They really really were. I mean, before Vera got.. You know.. Kicked out of her stride by the Freak, she was someone the people could maybe..

M: Ja het script was geweldig, maar je gaf het personage veel menselijkheid en kracht. Ze was zo beheerst en zo’n goed mens dat het echt voelde alsof er iemand was voor de vrouwen. Daarvoor hadden ze gewoon echt pech. Dat hadden ze echt. Ik bedoel, voor Vera van de wijs was gebracht door Freak was ze iemand die er misschien wel voor de vrouwen kon zijn…

Lib: Little bun.. Big bun, little bun..

Lib: Kleine dot… grote dot, kleine dot…

M: Yes, exactly! Beautiful, big bun little bun.

M: Ja precies! Mooi, grote dot kleine dot

Lib: Beautiful Kate, I mean she's just another one that's so gorgeous to work with. And like I said we all still get nervous before we did it, so after the break she's like giggling and joking around, and then bang she's on, she's so funny she takes the mickey out of herself..

Lib: Mooie Kate, ik bedoel zij is ook zo iemand geweldig om mee te werken. En zoals ik zei zijn we allemaal nog zenuwachtig voor we beginnen filmen dus tijdens de pauze giechelt ze dan en maakt ze grappen en houdt ze zichzelf altijd voor de gek

M: Oh really?

M: Oh echt?

Lib: Yea, she's gorgeous. But no, you're right about somebody  being there for the woman, and those first scenes with Celia Ireland and she was having a tough time with her daughter, and she was worked in a very emotional place, and I like Bridget's character because she allows those woman to get to the truth within a save place so it's interesting for the audience to feel ..

Lib: Ja, ze is prachtig. Maar nee, je hebt gelijk over iemand die er is voor de vrouwen en die eerste scene met Celia Ireland waar ze het moeilijk had met haar dochter en ze was erg emotioneel. Ik hou van Bridgets personage omdat ze de vrouwen toestaat om de waarheid te vinden in een veilige omgeving dus dat is interessant voor de kijkers om mee te maken

L: Cause you always have to put on your toughest face when you're in jail

L: Want je moet altijd je sterk houden in de gevangenis.

M: Yea, because you can't let them see you're vulnerable, or you'll

M: Ja, want je mag je kwetsbaarheid niet tonen of je zal uiteindelijk sterven.

Lib: Yea, you might stab someone.. And it's all end up dead..about survival, and to be able to breath and to be able to see that other side of the characters it's what the actors love to give, so it colours them and the audience look to see them and it makes more sense to connect it all..

Lib: Ja, je zou misschien iemand neersteken, en uiteindelijk sterf je…. Het is overleven en kunnen ademen en de andere kant van de personages leren kennen. Dat is waar de acteurs van houden, het geeft de personages kleur en zo kunnen de kijkers het allemaal plaatsen en met elkaar verbinden

M: Well it does, because otherwise you're all on edge, as an audience member all the time - You're waiting for something horrible to happen..

M: En dat doet het ook, anders zit je voortdurend op het puntje van je stoel als kijker, wachtend tot er iets ergs gebeurt

Lib: Yea, it's scary..

Lib: Ja, het is eng

M: Yea it is. And somehow Bridget being there bought a sense of safety, somewhere they could go that maybe they could be saved..

M: Ja dat is het. En op een of andere manier zorgt Bridget voor een gevoel van veiligheid, biedt ze een plek waar ze naartoe kunnen gaan en misschien zelfs worden gered

L: And I mean it's your rapport that helped Vera figure out what she needs to do, to get it all together..

L: En ik bedoel, het is jou steun die Vera heeft geholpen om tot inzicht te komen over wat ze moet doen, om het klaar te spelen

Lib: She's cruise-y too, Bridget it.. I mean if it was Libby I'd be like "come on, read it read it, come on".. But Bridget is very calm..

Lib: Bridget is heel beheerst, ik bedoel als het Libby was zou ik zeggen: ‘Kom op, lees het, kom op…’, maar Bridget is heel kalm

L: She's got it together

L: Ze kreeg het voor mekaar

Lib: .. You know have a look at this on your way out.. You might want to think about this...

Lib: Weet je wel, ‘kijk hier eens naar op je weg naar huis… Je wil hier misschien eens over denken…4

L: She's very cool

L: Ze is heel cool

M: She's very clever.

M: Ze is heel slim

L: So now I'm going to ask you this even though I know the answer, can you tell us anything about season 4?

Lib: Nu ga ik je vragen, ook al weet ik het antwoord al, kan je ons iets vertellen over seizoen 4?

Lib: Oh, you know everyone kisses....

Lib: Oh, weet je wel… iedereen kust

L: .. Tell us more about that..

L: Vertel ons daar meer over…

Lib: Well you know, it's a bit like... I can't tell you who or anything, but they all just get into it honestly..

Lib: Nou weet je, Het is een beetje als … Ik kan jullie niet vertellen wie of wat, maar

L: So there's going to be some very sexy scenes..

L: Dus er zullen een paar heel sexy scenes komen …

M: Get excited! .. You're going to be waiting on the edge of your bed..  I mean the edge of your seat for season 4.

M: Ik ben benieuwd! We zullen dus op het puntje van ons bed zitten wachten.. ik bedoel op het puntje van de stoel op seizoen 4

Lib: I mean there's lots of new characters that are coming in, one of my favourites Kate Jenkinson who is playing .. And Tammy Macintosh who is playing of course..

Lib: ik bedoel, er zijn veel nieuwe personages en een van mijn favoriete is Kate Jenkinson en Tammy MacIntosh, die speelt uiteraard…

M: Well we knew Kaz right?

M: Wij kennen Kaz he?

Lib: How tough is she? She even scares herself, Tammy.

Lib: Hoe ruig is zij? Tammy jaagt zichzelf zelfs angst aan.

M: Now that's scary

M: Nu dat is eng

L: Really?

L: Echt?

Lib: Yea, she was saying 'I was looking at that girl, and she's a mess, she's a bitch that one' and I said 'Tam', and she goes, 'I know, it's me!'. So we can talk about this Tam, it's ok...

Lib: Ja, ze zei: ‘Ik keek naar dat meisje en ze is een wrak, ze is een kreng’ en ik zei dan: ‘Tam’… en zij is van: ‘Ik weet het! Dat ben ik!’… “We kunnen daar over praten, Tam. Het is oké’

M: Didn't you have to kiss Tammy Macintosh?

M: Heb jij Tammy MacIntosh eens niet moeten kussen?

Lib: Ohh yea, All Saints.

Lib: Oh ja , All Saints

M & L: Ah All Saints!

M&L: Ah All Saints

Lib: She played Charlotte, who was a gay doctor who you know took shots at the bar..

Lib: Zij speelde Charlotte die een lesbische dokter was en vaak aan de bar zat.

L: That was a hot scene..

L: Dat was een hete scene

M: It was fun, it was fun.

M: Het was leuk

Lib: Yea she does so well, she has a photographic memory..

Lib: Ja ze doet het zo goed, ze heeft een fotografisch geheugen.

M: Oh god..

M: Mijn god…

Lib: I'm always so jealous, cause she can just look at a page, and especially with all that medical jargon and she would be like 'alright, lets shoot this thing'.. She's a real pro.

Lib: Ik ben altijd zo jaloers omdat zij maar naar een pagina moet kijken en met al die medische termen en ze was dan van: ‘Oké, laten we dit filmen’… Ze is een echt pro.

M: What season is she in?

M: In welk seizoen is ze?

T: Does she come in in season 3?

T: Komt ze in seizoen 3?

M: Yea, we haven't seen her yet, we're just saw a clip.

M: Ja, we hebben haar nog niet gezien. We zagen juist een clip.

Lib: Ohh right, in All saints..

Lib: Oh juist, in All Saints…

M: Which is a great show, catch it on Hulu

M: Dit is een grote show, kijk het op Hulu

L: So now, I know that this is new social media, and I'm sure you've had fans for a million years but you know this is like the most insane fan that we have ever in counted right..  The Wentworth fandom?

L: Nu, ik weet dat je nieuw bent op de sociale media en ik ben er zeker van dat je al jarenlang fans hebt, maar weet je… dit is het meest gekke fandom dat we ooit tegenkwamen… het Wentworth fandom?

Lib: It's beautiful.. These woman.. These HR Wentworth, Canada for Tanner, ah just to name a few.. Just so loyal, and incredibly..

Lib: Het is mooi, deze vrouwen… de HR Wentworth, Canada4Tanner, om er maar enkele te noemen… Zo trouw en ontzettend

L: Those two will be screaming right now..

L: Die twee zullen wel schreeuwen nu

Lib: Well the videos that you girls put together and collage and the love, and the affirmations that are coming from Bridget and the dubsmashing.. That is so, you girls are the best at that... What's one of them..

Lib: De video’s die jullie meiden maken en de collages en de liefde en de bevestigingen die komen en de dubsmashing… Dat is zo… jullie meiden zijn de beste.

M: I had one done with my cat saying 'yes I am a lesbian, now can we move on'.. Have you seen Louise's video of our cat doing that?

M: Ik had er eentje gemaakt met mijn kat die zegt: ‘Ja ik ben een lesbienne, kunnen we nu verder?’ Heb je Louise’s filmpje gezien met haar kat?

Lib: I did see...

Lib: Ja, die heb ik gezien

L: You did see some videos..

L: Je hebt enkele filmpjes gezien

Lib: I am new to it, and I don't quite understand...

Lib: Het is nieuw voor mij dus ik begrijp het niet helemaal

L: There's just so much....

L: Er is ook gewoon zo veel

Lib: Yea and I don't know how to read it, because everything goes back and forward, and retrogrades and spins and everybody tweets, so I'm still getting used to it. But fortunately I have a manager that does all that..

Lib: Ja en ik weet niet hoe ik het allemaal moet lezen want alles gaat heen en weer en achterwaarts en in cirkels en iedereen tweet, dus ik moet er nog aan wennen. Maar gelukkig heb ik een manager die dat allemaal doet

M: Facebook is the easiest..

M: Facebook is het gemakkelijkst

Lib: .. And she discusses things with me, but there are very active, loyal fans that have been there since the Pacific Drive and we were talking about this last night.. What a unique Australian drama that was..

Lib: En ze bespreek dingen met mij, maar er zijn heel actieve, trouwe fans die er al bij zijn sinds Pacific Drive en we hadden het er gisterenavond nog over… Wat een uniek Australisch drama

M: Yea, we haven't had a chance to find it..

M: Ja, maar we hebben het nog niet gevonden

L: No we couldn't..

L: Nee, daar zijn we nog niet in geslaagd

M: We knew someone, who knew someone.. You know, it's like 'we knew a girl, that knew a guy' and she was going to guy it from him and put it all.. And yea, it just went to hell..

M: We kenden iemand, je kent het wel ‘we kennen een meisje dat een jongen kent…’ en ze ging het dan van hem krijgen enzovoort… Maar daar is dus niets van in huis gekomen

Lib: I think I might still have some on video tape.. But she, that character Zoe Marshal, she was a lesbian and those woman, those fans, and we're talking about 20 years ago.... They're still with me..

Lib: Ik denk dat ik het misschien nog op videocassette heb. Maar het personage Zoë Marshal, was een lesbienne en die vrouwen, die fans… en we praten van zo’n 20 jaar geleden… ze volgen mij nog steeds

M: You mean, you were 12 when you did it?

M: Bedoel je nu dat je 12 was toen je dat deed?

L: But I mean, Kudus to you because I'm sure back then it was not easy to be a gay icon, because it wasn't as liberal as now..

L: Ik bedoel, kudos aan jou omdat het in die tijd niet gemakkelijk moet zijn geweest om een holebi icoon te zijn want het was allemaal niet zo progressief als nu

Lib: Yes, and it didn't set out to be that at all..

Lib: Ja, en dat was toen ook niet de bedoeling

M: That's too bad..

M: Dat is jammer

Lib: And all the characters, and all the writers they were like she's not too bad, she's done 5 auditions, just get her something.. Maybe like give her the part of Zoe you know the gay one..

Lib: En alle personages, alle schrijvers waren van: ‘Ze is niet slecht, ze heeft 5 audities gedaan, geef haar gewoon iets… misschien de rol van Zoë, weet je… de lesbienne’

L: Yea, throw her the gay one

L: Ja, geef haar de lesbienne

Lib: Yea, let's see what she can do with that..

Lib: Ja, laat ons zien wat ze daarmee kan doen

M: And you ran with it..

M: En je deed het geweldig

Lib: Yea, I loved it.. Loved it.

Lib: Ja, en ik hield er van.

M: And those fans stayed with you?

M: En die fans bleven bij jou?

Lib: Yea, yea they did..

Lib: Ja

L: And what a treat that they then got Bridget out of you..

L: En wat een cadeau dat ze dan Bridget krijgen van jou

Lib: They're my sisters, they're the Tanners.. The tanner family. Because I have no family, well I have my kids and my brother.. But a very very small family. And so all these woman are 'we're your family' and they're very protective and they'll say we'll protect you ..

Lib: Het zijn mijn zussen, het zijn Tanners… De Tanner familie. Want ik heb geen familie, wel ik heb mijn kinderen en mijn broer… Maar een heel kleine familie en dus zijn al deze vrouwen mijn familie. Ze zijn heel beschermend en zeggen me dat ze me zullen beschermen

L: They'll follow you wherever you go.. Watch anything that you'll do

L: Ze zullen je volgen, waar je ook gaat. Kijken naar alles dat je doet.

M: They'll travel miles to see you

M: Ze zullen kilometers afleggen om je te zien

Lib: I feel safe if I'm tired and really puffy eyed..

Lib: Ik voel me veilig, zelfs als ik heel moe ben en wallen onder mijn ogen heb

M: They're going to love you.. I mean there are some lesbians that care about that, and then there's some lesbians that don't..

M: Ze zullen van je houden, ik bedoel maar… er zijn lesbiennes die daar om geven en er zijn er die daar niets om geven…

Lib: I care, and I really do feel their love in the air, and their extraordinary dedication to this social media. I giggle - videos of me on motorbikes, and travelling the world and meeting the queen waving..

Lib: Ik geef erom, en ik voel hun echt en hun buitengewone toewijding aan sociale media. Ik giechel, video’s van mij op motors en de wereld rondreizend en als ik al wuivend de koningin ontmoet

L: Fans have so much creative energy.

L: Fans hebben zoveel creatieve energie

Lib: Yea, they do.. And very very clever!

Lib: Ja, dat hebben ze… en ze zijn echt slim

M: Yes, well you deserve it

M: Wel, je verdient het

L: It's a great family..

L: Het is een geweldige familie

M: Yes, it's a great family..

M: Ja, het is een geweldige familie

L: We've seen some fans.. But this is a really good one. Ok, so I want to know..

L: We hebben enkele fandoms gezien, maar deze is een hele goede. Ok, ik wil weten…

M: Which one of these girl... Which one of these lovely woman that you have played, which one do you feel the closest to,  that you enjoy the most..

M: Welke van deze meiden, welke van deze geweldige vrouwen die je hebt gespeeld, met welke voel je je het meest verbonden, van welke geniet je het meest

Lib: People do ask that, they want you to pick a particular character..

Lib: Mensen vragen dat wel, ze willen dat je één specifiek personage kiest

M: You don't have to...

M: Dat moet je niet

L: It's like asking you asking who's my favourite child, right?

L: Dat is als vragen wie je favoriete kind is, niet?

Lib: I think you're always going back to.. I think when you're growing older and maturing - I think each character is teaching me something about myself, and I think the more strength I can find with each character is a good thing. So of course I love Bron, and Zoe was my first job..

Lib: Ik denk dat je altijd teruggaat naar… Ik denk dat als je ouder wordt en meer volwassen… Ik denk dat elk personage me iets leert over mezelf en ik denk dat de kracht die ik vind in elk personage goed is. Dus ik hou uiteraard van Bron en Zoë was mijn eerste job…

M: She was your first big job?

M: Was ze je eerste grote job?

Lib: Yea.. Yea.

Lib: Ja

M: That's when you were a baby..

M: Je was toen nog een baby

Lib: Yea, I was what.. 26. And so all of them have been given the chance to you know, be strong and be the boss - special ops, the actor's strut, going around with a radio... I think my son was only a few months old, and he kept me up with two hours sleep. And we were opening the show, and I had three radios and I still couldn't even say the words.. And they were like 'we're with you, we're with you Tanner'. So you learn from every role, and this role in particular now I don't have to pay the girl friend.. And she's quite fashionable, so i don't sort of have to look the part.

Lib: Ja, ik was 26 en dus alle rollen hebben de kans gekregen om sterk te zijn, en de baas – Rescue Special Ops, het acteursloopje, rondlopen met die walkietalkies… Mijn zoon was maar een paar maand oud en ik sliep maar 2 uur per nacht. En we begonnen de opnames en ik had 3 walkietalkies en ik kon zelfs de woorden nog niet zeggen… En ze waren van: “We zijn er voor je, Tanner”. Dus je leert van elke rol en met deze rol in het bijzonder moet ik niet de ‘vriendin van’ spelen… En ze is redelijk modieus…

L: Oh she's hot..

L: Oh, ze is knap

M: She's a fashion icon..

M: Ze is een mode icoon

L: Those pants... Those jackets!

L: Die broeken… die jasjes!

Lib: Yea yea.. The Gidget jacket.. There's woman going out and buy jackets so they can feel like Bridget for the day.

Lib: Ja ja, The Gidget jacket… Er zijn vrouwen die zo’n jasjes gaan kopen zodat ze zich als Bridget kunnen voelen

M: She does have her shit together..

M: Ze stelt wel orde op zaken

Lib: Yes, when I'm playing Bridget then I do feel like I have my shit together. Michael Davies, he's the wardrobe fella, and he says go and put this on... \*claps excited\* 'walk up and down' he says, 'are you kidding me' I say.. This is a woman's prison, I'm a forensic psychologist.. A gay forensic psychologist in a woman's prison.. Wearing stilettos, and barbarella outfits.. And he goes 'YEA'.

Lib: Ja, als ik Bridget speel dan is het net of ik alles onder controle heb. Michael Davies, de man die de kostuums verzorgt, zegt dan “Doe dit aan…”\*klapt enthousiast\* “Loop even heen en weer” zegt hij dan, “Meen je dit nu echt”? zegt ik… Dit is een vrouwengevangenis, ik ben een forensische psychologe… Een lesbische forensische psychologe in een vrouwengevangenis… die naaldhakken draagt, en outfits van Barbarella draagt… en hij zegt dan ‘YEAH’.

M: Yea, you need a little eye candy, come on!

M: Ja, je hebt wel wat *eye-candy* nodig, kom op!

Lib: So we've run with it, and it worked, and the audience loves it.. And we're like 'what do you have next, come on, bring it on!'

Lib: Dus zo doen we het nu, en het werkt en het publiek houdt ervan… En nu ben ik benieuwd naar wat er volgt.

M: It beats a nurse's uniform, EMT on All Saints was cute.. But the nurse's outfits weren't.

M: Het is beter als het verpleegsteruniform, ambulancierster in All Saints was schattig… Maar de verpleegsteruniformen niet.

L: Terribly horrible.. Except when you were a hired nurse, and you were like a free lance nurse, waho that one was nice!

L: Verschrikkelijk lelijk… Behalve als je een freelance verpleegster, dat uniform was mooi.

Lib: We did the Mardi Gras in that outfit..

Lib: We hebben carnaval gevierd in die outfit…

\*All three laugh\*

\* Ze lachen alle drie\*

Lib: And I think you know, it beats Teal too. So there's all the other actresses saying 'what, teal tracksuit pants?' after awhile, 'we really like your outfits..'

Lib: En weet je, ik denk dat het ook beter is dan het Teal. Alle andere actrices zeggen: “Wat, Teal trainingsbroeken?” en na een tijdje “We vinden je outfits echt mooi…”

M: Yea.. It's a nice change!

M: Ja… Het is een goede afwisseling!

Lib: It's good fun..

Lib: Het is leuk…

L: Ok, so name one actor and one actress that would be like your dream people to work with..

L: Ok, noem een acteur en een actrice waarvan je droomt om mee samen te werken

Lib: Ah Helen Baron.. Straight out there. Julian Moore.. I heard on my bus tour today that she actually lives in ...

Lib: Ah Helen Baron, sowieso. Julianne Moore. Ik hoorde tijdens de busrit vandaag dat ze eigenlijk in Greenwich Village woont

M & L: Yea, she's in the village...

M&L: Ja, ze woont in the Village

L: My film teacher is her neighbour..

L: Mijn filmleerkracht is woont naast haar.

Lib: Ah cause I was looking for her... Isn't she beautiful.. It's a pretty cool place that village, isn't it? It's very groovy.

Lib: Ah want ik was naar haar op zoek… Is ze niet mooi? Die stad is een redelijk coole plek, niet? Heel hip.

M: Alright, so we have Julian Moore and Helen Baron..

M: Ok, dus we hebben Julianne Moore en Helen Baron

Lib: Ahh Ben Mendelsohn, he's an Australian actor off Bloodline.. Gosh, I am addicted to Bloodline!

Lib: Ben Mendelsohn, een Australische acteur in Bloodline… God, ik ben verslaafd aan Bloodline!

M: We haven't seen it, we have to start watching it..

M: Dat hebben we nog niet bekeken, we moeten dat beginnen bekijken.

Lib: Haven't you? Well, he's an incredibly, Aussi bloke..

Lib: Nog niet? Wel, hij is een geweldige Australische kerel.

M: Oh I didn't know he was an Aussi..

M: Oh ik wist niet dat hij een Australiër was

L: Oh yea I knew..

L: Oh ja, dat wist ik wel.

Lib: .. Yea, and to see him on such a big show..

Lib: Ja, en hem in zo’n grote serie zien…

M: .. He was nominated for..

M: Hij was genomineerd voor…

L: Yea he was.. He's actually been nominated for several things..

L: Ja hij was… Hij was zelfs genomineerd voor meerdere dingen…

M: Yea, he's so good..

M: Ja, hij is zo goed…

Lib: Yea, he does his own thing. You girls actually told me about.. Who did you see on stage...

Lib: Ja, hij doet zijn eigen ding. Jullie vertelden me over… Wie zagen jullie op het podium

M & L: Ohh Clive Owen?

M&L: Oh, Clive Owen?

Lib: Yea, Clive Owen, he's another dangerous kind of character.

Lib: Ja, Clive Owen. Hij is nog een gevaarlijk soort personage.

L: Yea, yea.. Have you ever seen the 'The Knick'?

L: Ja ja, Heb je ooit ‘The Knick’ bekeken?

Lib: No, no, I haven't seen that..

Lib: Nee nee, dat heb ik nog niet bekeken

L: Ah it's on the second season of it, he's doing a very unique job..

L: Hij speelt mee in het tweede seizoen en doet heel uniek werk.

M: He's a cocaine addicted, brilliant surgeon.. In the turn of the century, 19th/20th century in New York City..

M: Hij is verslaafd aan cocaïne, een briljant chirurg… Tijdens de eeuwwisseling in 19de/20e eeuwse New York City.

L: ... Like inventing medicine..

L: vindt medicijnen uit

M: In a hospital

M: in een ziekenhuis

Lib: Yea, he can do that.. It's in his eyes!

Lib: Ja, dat kan hij wel… je ziet dat in zijn ogen!

L: But then on stage, he was just adorable.. He's a very good actor, very good.. And he's British so he's got that accent..

L: Maar dan op het podium was hij gewoonweg schattig. Hij is een uitstekend acteur en hij is een Brit dus hij heeft dat accent…

M: He was awfully cute.. Pretty sexy.. I shouldn't be talking about people being sexy when they were young..

M: Hij was ontzettend schattig… redelijk sexy… Ik zou niet mogen zeggen over mensen dat ze sexy waren toen ze nog jonger waren.

Lib: Ohh come on.. When you were younger.. I mean I think Helen Mirren is sexy..

Lib: Oh kom op… toen je jonger was… ik bedoel, ik vind Helen Mirren sexy…

M: Oh I know Helen Mirren..

M: Oh ik ken Helen Mirren

Lib: What, you know Helen Mirren?

Lib: Wat, ken jij Helen Mirren?

M: No, I mean I know a lot of people, but I don't 'know' Helen..

M: Nee, ik bedoel, ik ken veel mensen, maar ik ‘ken’ Helen niet persoonlijk

L: Remember when we saw Helen when she was younger, and we thought... Ah, she's so much better now..

L: Weet je nog dat we Helen zagen als ze jonger was en we dachten… Ah, ze is zoveel beter nu.

M: So much sexier now..

M: Veel sexyer nu

L: So much sexier.. She's so much more poised, even though she was always poised..

L: Zo veel sexyer. Ze is zoveel evenwichtiger nu, ook al was ze altijd al evenwichtig

Lib: That's because people become more into their spirit..

Lib: Dat is omdat mensen zichzelf beter leren kennen

L: Exactly..

L: Precies

Lib: And once you actually settle.. And Diane Keaton is another one..

Lib: En eens je gevestigd bent… En Diane Keaton is nog zo iemand…

L: Oh I love Diane.. She is 'so' great., she's so crazy..

L: Oh Ik hou van Diane. Ze is zo geweldig… zo gek.

Lib: And she's just so accepting of herself..

Lib: En ze accepteerd zichzelf zo…

L: Yea, she takes all these risks, and she's so real.

L: Ja, ze neemt al deze risico’s en ze is zo écht.

M: Totally and she completely sells it

M: Ze verkoopt het volledig

Lib: All the actors I like are spaco, I think most actors are, actually a bit crazy..

Lib: Alle acteurs die ik goed vindt zijn spastisch. Ik denk dat de meeste acteurs eigenlijk een beetje gek zijn.

L: You have to be..

L: Je moet wel…

M: You have to be, I think if you were sane then you wouldn't be in this business. Cause I mean, you put yourself through a lot of stuff.

M: Je moet wel, ik denk dat als je bij je volle verstand bent, dat je niet in deze industrie zou werken. Want ik bedoel, je doet jezelf wel wat aan

L: And you also have to inhabit all these people in you...

L: En je moet ook al deze verschillende mensen spelen

M: Do you know who I think are bland actors? Stupid actors. I think people who aren't intelligent, are boring actors..

M: Weet je wie ik karakterloze acteurs vind? Domme acteurs. Ik denk dat mensen die niet slim zijn, echt saaie acteurs zijn…

M: It's also very mental too..

M: Je moet je hersenen ook echt gebruiken

L: What we're saying is that you're very smart..

L: Wat we zeggen is dat je heel slim bent

Lib: .. Like that Cynthia last night who opened up her solar plexus, I still can't believe that such a gutsy woman can sing that big..

Lib: Zoals Cynthia gisterenavond, toen ze haar longen uit haar lijf zong, Ik kan nog steeds niet geloven dat zo’n pittige vrouw zo kan zingen

M: And she's not big, she's a small woman..

M: En ze is niet groot, ze is een kleine vrouw

Lib: No, she sold it.. Didn't she sell it?

Lib: Nee, en ze verkocht het echt, niet?

L: And I love her transition from being the down trot and mousey, when she took control of her life..

L: En ik hou van haar transformatie van onderdrukte, timide vrouw naar een vrouw die de controle neemt

Lib: And started wearing the pants..

Lib: Ze trok de broek aan

M: Yes, and I mean.. She just 'exploded', it was really.. I had already seen a different production of it, but this was just amazing.. I would recommend it to everybody - 'The Colour Purple'.

M: Ja, ik bedoel… Ze ‘ontplofte’ gewoonweg, het was echt… Ik had al een andere productie gezien, maar dit was zo geweldig. Ik zou het iedereen aanraden – The Colour Purple.

Lib: We waited, we were the mob waiting outside.. We were like, 'bring the actors out!'

Lib: We waren de groep die buiten stond te wachten en waren van: ‘Geef ons de acteurs!’

L: I know, you got an autograph!

L: Ik weet het, jij hebt zelfs een handtekening!

Lib: \*laughing\* I stretched out so hard..

Lib: \*lacht\* Ik moest zo ver reiken

M: Past the limousine..

M: Voorbij de limousine

Lib: And the guy who plays Albert was like 'Hey, nice reach'. I'm like 'yea, all the way from Australia', and he said 'Oh Sydney?'.. And we had a big chat.

Lib: En de man die Albert speelt ging van: ‘Hey, mooi uitgereken’. Ik ga van ‘Ja, helemaal van Australië’ en hij zei: ‘Oh, Sydney?’ En dan hadden we een lang gesprek

M: Everyone loves Australians, all over the theatre last night they were like 'Oh I love her accent'

M: Iedereen houdt van Australiërs, heel de theaterzaal gisterenavond was van: ‘Oh ik hou van haar accent’

L: Yes everybody was turning around, because they loved your accent.

L: Ja, iedereen draaide zich om omdat ze van je accent hielden

Lib: Edie kept saying 'see ya' to people and they kept giggling.. Because they normally say like 'hope you have a nice day' rather than 'see ya'.

Lib: Edie bleef maar ‘See ya’ zeggen tegen mensen en ze bleven giechelen, want normaal gezien zeggen ze ‘Fijne dag verder’ in plaats van ‘See ya’

M: Yes, it's very sexy, it's very cute. And then you got Al Pacinos..

M: Ja, het is erg sexy, het is erg schattig. En dan kreeg je Al Pacino’s…

Lib: Yea, the night just kept getting better. Then my neighbour Maggie.. Where was Maggie?

Lib: Ja, de avond werd steeds beter en beter. Mijn buurvrouw Maggie… Waar was Maggie?

L: Maggie should change her name to 'where is Maggie?'

L: Maggie zou haar naam moeten veranderen naar ‘Waar is Maggie?’

M: And then we have to put a bell on Maggie

M: En dan moeten we Maggie een bel aanbinden.

Lib: We were laughing at that before, at 5 o'clock in the morning because we couldn't sleep.. Me and Lorone coined the phrase, 'where is Maggie'?

Lib: We lachten daar al eerder mee, om 5 uur ‘s morgens omdat we niet konden slapen. Liron en ik bedachten de zin ‘Where is Maggie?’

M: She was in Al Pacino's lap..

M: Ze zat op Al Pacino’s schoot

Lib: She pushed the cops out of the way, she was like 'excuse me, get out of the way.. Get out of the way', and got the best photograph didn't she?

Lib: Ze duwde de politieagenten uit de weg en zei van: ‘Excuseert u mij, uit de weg… Ga uit de weg’ en ze nam de beste foto, niet?

M: Yea she did, but your photograph was pretty good all so.

 M: Ja, maar jouw foto was ook erg goed.

L: So what is your dream project, what is like the ultimate thing you want to do?

L: Wat is je droomproject, wat wil je echt nog doen?

Lib: I think.. I have just finished a show.. I love theatre, I did a lot of theatre before I did television. I would love to bring some theatre to Broadway, wouldn't that be amazing..

Lib: Ik denk… Ik heb net meegedaan in een show, ik hou van theater. Ik heb veel theaterstukken gedaan voor ik op de televisie begon. Ik zou graag wat theaterstukken naar Broadway brengen, zou dat niet geweldig zijn

M: Would you like to bring a new show, or do you have an old.. Or classic one?

M: Zou je een nieuwe show willen brengen of liever een oude klassieker?

Lib: Well I think.. I would love to do 'Who's afraid of Virginia Woolf?'..

Lib: Wel ik denk… Ik zou graag ‘Who’s afraid of Virginia Woolf’ willen brengen

M: Ohh.. You're a couple of years too young for that..

M: Oh, daar ben je een paar jaar te jong voor

Lib: Yea I think I might be too young for that..

Lib: Ja, ik denk dat ik daar misschien nog te jong voor ben

M: Yea but you by the time..

M: Ja, maar tegen de tijd dat…

L: .. Productions do take a long time..

L:… Producties nemen een lange tijd in beslag…

Lib: Yea, it scares the pants off me so I thought I better do something .

Lib: Ja, je jaagt me de stuipen op het lijf dus ik dacht ik doe maar beter iets

M: You'd be very good in that role..

M: Je zou heel goed zijn voor die rol

Lib: 'Elizabeth Taylor', just knock out the Taylor and put Tanner. A mate of mine Richard Sutherland, who actually plays Franky's Dad, we just finished a big ass part together.. And my character Beverly just doesn't shut up for 2 hours.. But she needs a good slap

Lib: ‘Elizabeth Taylor’, vervang gewoon de Taylor met Tanner. Een vriend van mij, Richard Sutherland, hij speelt Franky’s vader, we hebben net samen een grote rol beëindigd… En het personage dat ik vertolkte, Beverly, houdt gedurende twee uur nooit haar mond… Ze moet eens op haar plek worden gezet

M: Sounds about right.. \*laugh\*

M: Ze klinkt het wel ja… \*lacht\*

Lib: It was so much fun, but Richard wants to do Macbeth and he also wants to play Who's afraid of Virginia Woolf - So the poster could be Richard Sutherland and Elizabeth Tanner, and we could keep the original poster..

Lib: Het zo was leuk, maar Richard wil Macbeth voorbrengen en ook Who’s afraid of Virginia Woolf – dus op de poster zou dan Richard Sutherland en Elizabeth Tanner staan, we kunnen dan de originele poster behouden

M: That's excellent..

M: Dat is uitstekend

L: And just edit your faces in..

L: Enkel je gezichten op de poster photoshoppen

M: You could just scratch out their last names and put your ones in.

M: Je zou hun achternamen kunnen vervangen door die van jullie

Lib: I think we would be amazing, and imagine how much fun it would be..

Lib: Dat zou geweldig zijn, en beeld je in hoe leuk het zou zijn

M: Well I think a repertory of Macbeth and Who's afraid of Virginia Woolf would be absolutely perfection.... I can see you doing that.

M: Ik denk dat een repertoire van Macbeth en Who’s afraid of Virginia Woolf absolute perfectie is… Dat zie ik je doen.

Lib: Isn't it awful that speech \*starts quoting Macbeth\* .. Oh gosh I can't even remember, I'm going back 30 odd years to uni, but to rediscover Shakespeare again and to find that rhythm and that strength  now being older, is something that could just take us to another place..

Lib: Is die speech niet verschrikkelijk \*citeert Macbeth\*… God, ik weet het niet meer, ik ga nu 30 jaar terug toen ik nog op school zat, maar Shakespeare herontdekken en dat ritme vinden en de kracht nu ik wat ouder ben, dat is iets dat ons naar een andere plek zou kunnen brengen

M: And Macbeth is my favourite, so I'm ready to go get your funding to go do Macbeth and Virginia Woolf in repertory.

M: En Macbeth is mijn favoriet stuk dus ik wil sponsoring zoeken om een repertoire van Macbeth en Virginia Woolf te brengen

Lib: Yes, and we can recast a bit of Abigail's Party and bring that here..

Lib: Ja, en we gebruiken enkele leden van de cast van Abigail’s Party en brengen dat toneelstuk naar hier

L: Well there's plenty of actors here..

L: Hier zijn ook genoeg acteurs

Lib: Yes, cause that's bloody good..

Lib: Ja, want dat is wreed goed

M: You could do that on Broadway..

M: Je kan dat op Broadway doen

Lib: It's so nice seeing… how do you say Shubert?

Lib: Het is zo mooi om, Shubert… wat is het juist?

L: Oh Shubert Alley?

L: Oh, Shubert Alley?

Lib: So it's so lovely to see it..

Lib: Het is zo leuk om te zien

L: Yea and you're getting to know Broadway.. You're getting to know New York, you're going to be..

L: Ja, en je leert Broadway kennen, je leert New York kennen, je gaat…

Lib: So excited to be here

Lib: Zo leuk om hier te zijn

M: You'll need to come back..

M: Je zal moeten terugkomen

Lib: Definitely going to come back, I will be back..

Lib: Ik kom zeker nog eens terug

M: There's about 10 plays that we want to take you to.. And you can just hang out in the theatre district and be in heaven.

M: Er zijn zo’n 10 toneelstukken waar we je naartoe willen nemen. En je kan gewoon wat rondhangen in het theaterdistrict en je in het paradijs wanen.

Lib: Didn't it just wake us all up last night..

Lib: Gisterenavond was zo geweldig

M: Oh god, it was so exciting to see you enjoy it..

M: Oh god, het was zo leuk om je te zien genieten

L: She's tearing up...

L: Ze krijgt er tranen van in haar ogen

Lib: I felt like crying..

Lib: Ik kon wel huilen

\*All three laughing\*

\*Ze lachen alle drie\*

L: I could see that happening..

L: Dat kon ik zien gebeuren

Lib: I know, she was 'so' amazing!

Lib: Ik weet het, ze was zo geweldig!

M: We felt very responsible cause we knew you only had time for one play..

M: We voelden ons erg verantwoordelijk want we wisten dat je maar tijd had voor één toneelstuk

Lib: Ohh yes which one..

Lib: Oh ja, en wat voor een…

L: We wanted to get it right..

L: We wilden een goede keuze maken

Lib: Oh you got it right, they did not have a beat out, they were perfection last night.

Lib: Oh je hebt de juiste keuze gemaakt, ze waren perfect gisterenavond

L: So we obviously know that you watch Lady Parts, but apart from Lady Parts which else do you watch?

L: We weten dus dat je naar Lady Parts kijkt, maar naar wat kijk je nog?

Lib: I do, I do.

Lib: Dat doe ik.

L: So what are your favourites?

L: Welke zijn je favorieten?

Lib: So we've just got Netflix, so I've just done the Bloodline.. And I have three kids.. So you know, I watch Peppa Pig with Edie. What do I watch? I think I'm going to do a lot of catching up, and it's been holiday time so I've only had a few hours to myself, so really just jumping online and watching movies..

Lib: Ik heb Netflix, dus ik heb net naar Bloodline gekeken, en ik heb kinderen dus ik kijk naar Peppa Pig met Edie. Waar kijk ik naar? Ik denk dat ik veel ga inhalen en het is net vakantie geweest dus ik had een paar uur voor mezelf dus ik bekijk dan online wat films.

M: And it's hard..

M: En het is moeilijk

L: Yea it's hard, cause you actually just only watched Wentworth didn't you?

L: Ja het is moeilijk, want je hebt maar net Wentworth bekeken, niet?

Lib: I know, that took me a lot longer, I had to wait. But if I had a Sunday to myself I feel really.. Well I don't feel guilty anymore, I know that this is my time.. What did I watch the other day? Sense 8! I have just watched that..

Lib: Ik weet het, dat heeft lang geduurd. Ik moest wachten. Maar als ik al eens een zondag voor mezelf had voelde ik me heel… Wel, ik voel me niet meer schuldig, ik weet dat het mijn tijd is nu. Wat heb ik nu weer bekeken? Sense 8! Dat heb ik net bekeken.

M: Ohh see we started that, and then dropped it - Is it worth going back to it?

M: Oh dat zijn we ook beginnen zien, en zijn er dan mee gestopt. Is het de moeite om weer te bekijken.

L: Yea, cause we dropped it after the first episode, we didn't get into it.

L: Ja, we zijn na de eerste aflevering gestopt.

M: Yea we watch so many hours of television a night..

M: Ja, we bekijken dan ook zoveel uren televisie elke avond

Lib: Yea, well it's just so bizarre, 8 cities, and crossing over, and they don't treat the audience with any ..

Lib: Ja, het is ook gewoon zo bizar. 8 steden en van hier naar daar en ze vertellen ook niets aan de kijkers

L: Well they don't help you out..

L: Ze helpen je ook niet

Lib: Exactly, we have to do all the work. And I probably need to go back and watch it again, because it's like a visual feast. But Bloodline is my favourite..

Lib: Precies, we moeten al het werk zelf doen. Ik moet het waarschijnlijk nog eens bekijken, want het is als een visueel feestmaal. Maar Bloodline is mijn favoriet

M: And you don't want to have to work too hard when watching a tv show. So Bloodline is that the one with..

M: En je wil niet te hard werken als je naar een tv show kijkt. Bloodline is die met…

L: Kyle Chandler in it?

L: Kyle Chandler?

Lib: Yes!

Lib: Ja!

L: You need to see Carol by the way..

L: Je moet Carol ook bekijken trouwens

Lib: Yes, yes.

Lib: Ja, ja.

L: Kyle Chandler is in that also by the way..

L: Kyle Chandler speelt daar ook in mee trouwens

Lib: Who's in that?

Lib: Wie?

L: Kyle Chandler is in Carol..

L: Kyle Chandler speelt mee in Carol

Lib: Ohh, is he?

Lib: Oh, echt?

L: Yes, and of course your Nation Treasure, Cate Blanchett..

L: Ja, en natuurlijk jullie nationale schat, Cate Blanchett

Lib: Ah Cate Blanchett.

Lib: Ah, Care Blanchett.

L: Who apparently half Texan..

L: Ze is blijkbaar half-Texaans

Lib: Is she?

Lib: Echt?

M: Yea, I'm half Texan and she's half Texan.. Her dad is half Texan

M: Ja, ik ben half-Texaans en zij ook, haar vader is half-Texaans

Lib: Is she really? Oh wow, well I did know about her father..

Lib: Is ze dat echt? Oh wow, wel ik wist het wel van haar vader

L: So we're claiming her.. She's not Australian she's ours..

\*Libby and Liron starts Arm wrestling for dibs on Cate\*

L: Dus we eisen haar op… Ze is niet Australisch, ze is van ons

\*Libby en Liron beginnen te armworstelen over Cate\*

M: Well I always disclaim my Texan roots now because of all the politics because they're so hideous, but now..

M: Wel, ik ontken altijd mijn Texaanse roots nu omwille van de politiek en omdat ze zo afschuwelijk zijn, maar nu…

L: Now we have reason to go back..

L: Nu hebben we een reden om terug te gaan

M: Now, we're like.. Hmm well Cate is Texan.. So I admitted, I was Texan too but I've been in New York for 47 years..

M: Nu zijn we van… Mhm, Cate is Texaans, dus ik geef toe dat ik ook van Texas ben, maar ik woon nu al 47 jaar in New York

Lib: 47 years.. Gosh..

Lib: 47 jaar, wow.

L: So what are some of your upcoming projects, future plans.. Tell us, cause people are missing you like crazy..

L: Wat zijn je toekomstige projecten en plannen? Vertel het ons want de fans missen je enorm

Lib: I'm so excited to go back to Wentworth of course, so we just finished filming Season 4. So let's hope that we go into a Season 5 \*fingers crossed\*... Because it just keeps getting better and better!

Lib: Ik ben super blij voor dit seizoen van Wentworth natuurlijk, de opnames van het vierde seizoen zijn net beëindigd. Laat ons hopen dat er een vijfde seizoen komt! \*fingers crossed\* Want het wordt beter en beter!

M: Didn't you just speak to a psychic who said that you were going to have 5 more season..

M: Sprak je niet net met een waarzegster die zei dat je nog vijf extra seizoenen zou doen?

Lib: I know, 5 more seasons..

Lib: Ja, vijf extra seizoenen…

M: Lets hope that the psychic knows what she's talking about.

M: Laat ons hopen dat die waarzegster het bij het rechte eind heeft

Lib: Wouldn't that be incredible too.. How many did Prisoner do?

Lib: Zou dat niet geweldig zijn? Hoeveel seizoenen had Prisoner?

M: Well prisoner was a soap.. Like a real soap..

M: Prisoner was een soap, een echt soap.

L: Wasn't it like 9 years..?

L: Waren dat er geen 9?

M: 11 Years?

M: 11?

Lib: I don't know how many seasons, but I believe that it was 7 or 8..

Lib: Ik weet niet hoeveel seizoenen er waren, maar ik denk 7 of 8

L: Well there would of been about an episode a day wouldn't there, 5 days a week? Or were they a night show? I don't know..

L: Er was elke dag een aflevering niet? Vijf dagen in de week? Of was het een avondshow? Ik weet het niet

Lib: Half an hour? I can't remember, I was only about 10 when I was watching it, and my mum used to say 'Get away from that television, stop watching that!'.

Lib: Een halfuur? Ik kan het mij niet herinneren, ik was maar zo’n 10 jaar oud toen ik het keek en mijn mama zei altijd: ‘Ga van de televisie weg, stop met daarnaar te kijken!’

M: And little did she know..

M: Ze moest eens weten

L: She's having a nice little giggle up there..

L: Ze zal nu wel glimlachen daarboven

Lib: Season 3 I'm standing there, and there's all these bars behind me and I'm like \*looks up at heaven\* 'what are you going to do about it now?'.

Lib: Seizoen 3 en daar sta ik dan, al die tralies achter me en ik ben van \*kijkt naar de hemel\* ‘Wat ga je er nu aan doen?’

L: At least you're not a prisoner, right?

L: Je bent op z’n minst geen gevangene hé

Lib: That's right. Isn't that great, I'm not playing one.. I'm just going in there to sort them all out..

Lib: Dat is juist. Is dat niet geweldig? Ik speel er geen, ik ga gewoon naar binnen om hen te helpen

L: You're a screw..

L: Je bent een cipier

M: No no she's not a screw..

M: Nee, nee ze is geen cipier

L: Oh because you're like a middle man..

L: Oh omdat je meer een bemiddelaar bent

M: She's the one that takes care of them..

M: Ze is degene die voor hen zorgt

Lib: I'm the life raft.

Lib: Ik ben de reddingsboot

M: That's exactly what it is. Well you're going to have to come back again to New York..

M: Dat is het helemaal. Wel je gaat nog eens moet terugkomen naar New York

Lib: I would love to!

Lib: Dat zou ik ontzettend leuk vinden

M: We'll do another interview, but you're definitely going to have to come back to New York..

M: We zullen dan een nieuw interview doen, maar je gaat sowieso moeten terugkomen naar New York

L: Because we've been having too much fun, we don't want to let you go..

L: Want we hebben zoveel plezier gemaakt, we willen je niet laten gaan

Lib: I'll have some rest next time..

Lib: Ik zal wat rusten volgende keer

M: We have so much more of our city to show you

M: We willen je nog zoveel meer van de laten zien aan jou

Lib: I know, I know. And to be on one of those buses and being one of those tourist going \*pretends to take pictures everywhere\* - Empire State building, and everything everything everything! You can't sleep here, there's just so much going on..

Lib: Ik weet het, ik weet het. En om op één van die bussen te zitten en een toerist te zijn \*Doet alsof ze foto’s neemt\* - De Empire State Building, en alles alles alles! Je kan hier niet slapen, er is zoveel gaande!

M: I know, and even in the cold.. You had snow..

M: Ik weet het, en zelfs in de kou. Het heeft zelfs gesneeuwd

Lib: We had snow..

Lib: Ja, het heeft gesneeuwd

L: Is that your first snow ever?

L: Was dat de eerste keer dat je sneeuw zag?

Lib: No no, I have been to the snow before.. But to have it so delicately floating around and onto your eye lashes..

Lib: Nee nee, ik heb eerder al sneeuw gezien. Maar om het zo zachtjes te zien dwarrelen en op onze wimpers…

M: Like in the movies..

M: Zoals in de films

Lib: Yea, like in the movies.. My little girl Nicole was like 'Ohhh', and we were like this is just like the movies - even the stair case that was coming down..

Lib: Ja, zoals in de films. Mijn vriendin Nicole was van: ‘Oooooh’ en we waren precies in één van de films – zelfs de trappen…

L: Everything in New York is like that..

L: Alles in New York is zo

M: Everywhere you walk in New York is like being in a movie, I've always felt that way. When I first came to New York I would be sitting in Jo Ellen's which is a theatre and a hang out which is very famous.. And I remember once I was working on a play, and I went and sat at a table and I said 'I need to study my line', so they said they would bring me a candle and they bought me a candle. And I said 'I can't believe this.. This is my life'. I was sitting there at Jo Ellen's, studying my lines, to do a play... This is my life.

M: Overal waar je loopt in New York is alsof je in een film bent, zo heb ik het altijd al gevonden. Toen ik voor het eerst naar New York kwam zat ik in Jo Ellen, dat is een theater en een beroemde ontmoetingsplaats. En ik herinner me dat ik eens aan een toneelstuk werkte en ik ging aan een tafel zitten en zei: ‘Ik moet mijn tekst instuderen’, dus ze brachten me een kaars. En ik zei: ‘Ik kan dit niet geloven… dit is mijn leven’. Ik zat daar in Jo Ellen, mijn tekst te studeren om een toneelstuk te spelen… Dit is mijn leven…

Lib: And isn't that fantastic? Cause you really think that it's something else.. You don't think it exists..

Lib: En is dat niet fantastisch? Want je denkt echt dat het iets anders is… je denkt dat het niet bestaat

L: It's like a movie..

L: Het is als een film

M: See and I still feel that way after 47 years, so you have to keep on coming back because it will never get old, it will never get out - Just about around every different corner is something magical..

M: Zie je, en zo voel ik me nog altijd na 47 jaar. Dus je moet maar blijven terugkomen want je wordt het nooit beu. Achter elke hoek is er wel iets magisch te vinden

Lib: Well to find a place here, a little step here.. For me If that ever happens.. Would be a dream come true

Lib: Hier een plaats vinden, een stapje zetten… als dat ooit gebeurt voor mij… dat zou een droom zijn die uitkomt

L: It will

L: Dat zal wel gebeuren

M: Thank you so much

M: Hartelijk bedankt

L: Thank you Libby, we love you

L: Bedankt Libby, we houden van je

Lib: We love you.. Me and my hat love you.. Thank you girls..

Lib: Wij houden van jullie, mijn hoed en ik houden van jullie… Bedankt meiden.

L: Thank you sweetheart

L: Dank je schat

M: I think we've run out of time, and we hope you've had fun and we'll see you soon

M: Ik denk dat de tijd op is, maar we hopen dat je het leuk vond en dat we je snel weer terugzien.